

自動轉賬條款
AutoPay Terms and Conditions

<p>本人／吾等透過電話指示現授權本人／吾等之銀行，根據中華電力有限公司或其往來銀行不時給予本人／吾等銀行之指示，自本人／吾等之賬戶內轉賬予中華電力有限公司。</p>	<p>I/We have authorised my/our Bank via phone instructions to effect transfers from my/our account to that of CLP Power Hong Kong Limited in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from CLP Power Hong Kong Limited and/or its banker from time to time.</p>
<p>本人／吾等同意本人／吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人／吾等。</p>	<p>I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.</p>
<p>如因該等轉賬而令本人／吾等之賬戶出現透支(或令當時之透支增加)，本人／吾等願共同及各別承擔全部責任。</p>	<p>I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).</p>
<p>本人／吾等同意如本人／吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人／吾等之銀行可收取價常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消授權書。</p>	<p>I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.</p>
<p>本授權書將繼續生效直至另行通知為止。</p>	<p>This authorisation shall have effect until further notice.</p>
<p>本人／吾等同意，本人／吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消或更改生效日期最少兩個工作天之前交予本人／吾等之銀行。</p>	<p>I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.</p>
<p>本人／吾等知悉</p> <ul style="list-style-type: none"> • 賬款在電費單指定日期自本人／吾等之銀行賬戶內轉賬支付； • 如電費未能自本人／吾等之銀行賬戶撥付，則有關地址之電力供應可能被止截；及 • 如有任何令本授權書失效之變更，本人／吾等當負責通知本人／吾等之銀行及中華電力有限公司。 	<p>I/We understand that</p> <ul style="list-style-type: none"> • my/our bank account will be debited on the date stipulated on my/our electricity bill; • electricity supply to the address concerned may be disconnected if a debit to my/our bank account is not honoured; and • it is my/our responsibility to advise my/our Bank and CLP Power Hong Kong Limited of any change which invalidates this direct debit authorisation.